



## Conditions générales d'utilisation

Pour des raisons de lisibilité, le masculin est utilisé dans le sens universel dans ce document.

### 1. Applicabilité et informations juridiques

En vous connectant au site web de l'ASD ou au site drogobrain.ch et à ses pages, vous déclarez implicitement que vous avez compris et accepté les conditions d'utilisation qui suivent ainsi que les informations juridiques afférentes à ces sites internet (et aux éléments y figurant).

Ces conditions générales d'utilisation constituent le contenu du contrat d'utilisation que vous concluez avec l'Association suisse des droguistes (dénommée ci-après ASD) dès lors que vous accédez à des informations mises à disposition en ligne sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch. Dans le cas où vous ne seriez pas d'accord avec les dispositions énoncées ci-après, nous vous demandons de vous abstenir d'accéder à ces sites web et à leurs pages. Les présentes conditions d'utilisation sont une partie réglementaire des cours annoncés, pour autant que rien d'autre ne soit mentionné.

Les portails de l'ASD et drogobrain.ch ne sont pas destinés aux personnes relevant d'une juridiction qui interdit la publication et/ou la connexion au portail de l'ASD ou à drogobrain.ch (en raison de leur nationalité, de leur domiciliation ou tout autre motif) ou aux personnes qui n'ont pas reçu des données d'accès valables de la part de l'ASD. Les personnes soumises à des restrictions de ce type ne sont pas autorisées à se connecter au portail de l'ASD et drogobrain.ch.

### 2. Données d'utilisateur: sécurité et conservation

#### *Demande de logging*

Pour vous connecter au portail de l'ASD ou drogobrain.ch, vous avez besoin de données d'utilisateur valables (par ex. numéro GLN) et d'un code PIN. Seule l'ASD est à même de vous les fournir. Pour obtenir un numéro GLN, téléchargez le formulaire correspondant sur [www.drogistenverband.ch](http://www.drogistenverband.ch), rubrique Service et Documents à télécharger, puis renvoyez-le dûment rempli à Association suisse des droguistes, Formulaire GLN, case postale 3516, 2500 Bienne 3. Si vous avez des questions, vous pouvez contacter [gln@drogistenverband.ch](mailto:gln@drogistenverband.ch).

#### *Conservation, confidentialité du code PIN et responsabilité*

Les données d'utilisateur et le code PIN doivent être conservés en sécurité et toujours séparément.

Le code PIN doit être tenu secret et ne doit en aucun cas être communiqué à des tiers. Le code PIN ne doit pas être inscrit sur la carte de membre ou ailleurs ni conservé avec cette dernière, même sous une autre forme.

Chaque personne qui se connecte en introduisant ses données d'utilisateur et le code PIN correspondant est autorisée à faire usage des prestations légales du portail de l'ASD et drogobrain.ch (inscription, commandes, usage d'informations, changements de données, etc.). Ceci est aussi valable si la personne en question n'est pas le détenteur effectif des données d'utilisateur. En l'occurrence, l'ASD peut alors exiger du détenteur des données d'utilisateur qu'il prenne en charge les frais engendrés par les prestations utilisées, les inscriptions faites, etc. L'ASD n'assume en aucun cas la responsabilité des conséquences de l'utilisation des données d'utilisateur par des personnes non autorisées. Le détenteur des données d'utilisateur assume donc dans tous les cas les risques de l'utilisation abusive de ces données. Il est responsable de toutes les conséquences et de tous les dommages encourus par l'ASD en cas d'utilisation des données d'utilisateur par des personnes non autorisées.



#### *Modification du code PIN*

Le détenteur des données d'utilisateur peut en tout temps modifier lui-même son code PIN personnel. Le code PIN ne doit pas être formé d'une combinaison de chiffres facile à trouver (comme un numéro de téléphone, une date de naissance, le numéro d'immatriculation de la voiture, etc.).

#### *Transmission des données de login*

La personne autorisée à se connecter ne doit pas transmettre son code PIN et/ou ses données d'utilisateur et surtout ne pas les remettre à des tiers ou les rendre accessibles de quelque manière que ce soit.

#### *Perte des données de connexion ou oubli du code PIN*

En cas de perte des données d'utilisateur ou du code PIN, nous vous prions de contacter l'ASD.

### **3. Contenus du portail de l'ASD et drogobrain.ch et utilisation de ces contenus**

Le portail de l'ASD et drogobrain.ch mettent à disposition de leurs utilisateurs de nombreuses informations ainsi que des prestations, payantes ou gratuites (concernant en particulier la formation), proposées par l'ASD ou des partenaires choisis par l'association, ainsi que l'infrastructure nécessaire aux formalités d'enregistrement.

L'ASD veille avec tout le soin possible à présenter des contenus provenant de sources fiables et récentes, sans toutefois pouvoir accorder quelque garantie que ce soit sur les informations fournies.

Les prestations relatives à la formation et les contenus du portail de l'ASD ou drogobrain.ch, les banques de données ou les pages accessibles sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch, sont exclusivement préparées par l'ASD et servent uniquement à des fins d'information ou, si indiqué spécifiquement, à des inscriptions contractuelles à des offres. Si aucune inscription n'est explicitement exigée et indiquée comme telle, alors les contenus publiés ne constituent en aucun cas une invitation ferme à la formulation d'une offre, ni une offre, ni une recommandation à conclure un acte juridique ou exécuter toute autre transaction.

#### *Prestations proposées par l'ASD*

Ce n'est que si l'utilisateur s'inscrit sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch de manière contractuelle à une offre explicitement proposée par l'ASD que s'établit une relation contractuelle entre l'ASD et l'utilisateur. Dans tous les autres cas, l'utilisation du portail de l'ASD ou drogobrain.ch par l'utilisateur n'implique aucune relation contractuelle entre ce dernier et l'ASD.

#### *Prestations proposées par des tiers*

L'ASD met le portail de l'ASD ou drogobrain.ch à disposition de tiers pour des prestations correspondantes à la branche de la droguerie selon des dispositions à part. Pour les prestations de formation proposées par des tiers, une relation contractuelle s'établit entre l'utilisateur et le prestataire de l'offre de formation en cas d'inscription contractuelle. Dans ce cas, l'utilisation du portail de l'ASD ou drogobrain.ch n'implique aucune relation contractuelle entre l'utilisateur et l'ASD.

Si malgré la plus grande vigilance, vous trouvez sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch des offres et/ou des informations fausses, incomplètes ou illégales, nous vous prions de soutenir les efforts d'assurance qualité de l'ASD concernant le portail de l'ASD et drogobrain.ch en nous l'indiquant via notre adresse e-mail: [kurse\\_cours@drogistenverband.ch](mailto:kurse_cours@drogistenverband.ch).



#### 4. Inscription

Les inscriptions se font contractuellement par l'introduction des données de login et par la confirmation en activant le bouton correspondant après transmission des informations nécessaires à l'inscription. Exceptionnellement, les inscriptions peuvent aussi se faire par téléphone, courrier postal, mail ou fax. Les inscriptions sont confirmées par écrit.

Le nombre des participants est limité pour tous les cours. Les inscriptions sont prises en compte en fonction de leur ordre d'arrivée. Nul ne peut revendiquer le droit de participer à un cours.

En vous inscrivant à un cours, vous acceptez le programme du cours et confirmez que vous êtes d'accord avec les conditions générales d'utilisation.

#### 5. Annulation d'inscription

Toute annulation d'inscription entraîne des formalités administratives. En fonction de la date de l'annulation, l'ASD ou le partenaire responsable de l'offre du cours peut consentir à une dispense totale ou partielle des frais de cours. Les annulations doivent toujours être faites par écrit et envoyées soit par mail à [kurse\\_cours@drogistenverband.ch](mailto:kurse_cours@drogistenverband.ch) soit par la poste. La date (cachet de la poste, date d'arrivée du mail) est déterminante en cas d'annulation.

En cas d'annulation, les règles suivantes sont valables:

- Toute annulation annoncée avant l'échéance du délai d'inscription est gratuite.
- Les annulations annoncées après l'échéance du délai d'inscription sont en principe payantes. Le montant dépend des charges administratives induites par l'annulation ainsi que des prestations déjà fournies.
- En cas d'annulation après le début du cours, d'absence, d'interruption prématurée, de maladie ou d'accident, les frais de cours ne sont ni réduits ni remboursés.
- Sur demande fondée, la direction de l'ASD peut décider en cas de force majeure ou de circonstances imprévues, de rembourser partiellement ou entièrement les frais de cours sans incidence sur l'avenir ou d'autres cas. Ceci ne vaut que pour les cours organisés par l'Association.

#### 6. Mutation, inscription d'une autre personne

A la place d'une annulation pure et simple, le participant peut inscrire une autre personne à sa place. Ce changement doit impérativement être communiqué par écrit (courrier postal, fax, e-mail). La date du document (cachet de la poste, heure d'arrivée du fax ou du mail) est considérée comme la date de la mutation.

Les règles suivantes sont valables pour la nomination d'une personne de remplacement:

- Le remplaçant remplit toutes les conditions d'inscription au cours.
- Si l'annonce du changement intervient moins de dix jours ouvrables, respectivement trois jours ouvrables pour un cours du soir, avant le début du cours, des frais de traitement de CHF 30.– seront facturés.
- Si d'éventuelles adaptations des documents de cours sont nécessaires suite au changement, les frais induits seront facturés séparément.

Si le désistement, respectivement l'annonce d'une autre personne, se fait par mail, le changement est considéré comme effectif lorsqu'il a été confirmé par l'ASD. Le risque qu'un mail n'arrive pas à destination, avec toutes les conséquences qui s'en suivent (par ex. manquer le délai de désistement et les frais qui en découlent), incombe entièrement à l'utilisateur du portail de l'ASD ou [drogobrain.ch](http://drogobrain.ch). Fournir des données fausses lors de l'inscription ou de l'annonce d'une autre personne (par ex. antidater un mail, etc.) a inéluctablement comme conséquence que les frais de cours sont intégralement dus, et ceci indépendamment de la date d'arrivée du mail.



## 7. Déroulement du cours et changements de programme

Pour que les cours puissent avoir lieu dans des conditions optimales, un nombre minimal et un nombre maximal de participants est fixé pour chaque cours. En cas de nombre insuffisant de participants, l'ASD se réserve le droit d'annuler le cours concerné après expiration du délai d'inscription. Dans ce cas, les participants sont dispensés des frais de cours, respectivement remboursés. Toute prétention à un autre type de dédommagement ou d'indemnité de la part de l'ASD ou des tiers qui proposent leurs cours sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch est exclue. Si un cours est donné malgré un effectif insuffisant, l'ASD ou le tiers qui propose ce cours sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch a la possibilité d'augmenter les frais de cours en conséquence.

En cas d'absence de l'enseignant attiré, l'ASD ou le tiers qui propose ce cours sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch peut charger quelqu'un d'autre de le donner, faire intervenir un remplaçant ou fixer une date de remplacement.

Si un cours est reporté, la personne inscrite a le droit d'annuler son inscription. L'annulation écrite doit se faire dans les 5 jours suivants l'annonce du report; dans ce cas, elle est sans frais. En ce qui concerne les délais à respecter, c'est la directives figurant sous le point «6. Mutations, inscription d'une autre personne» qui est valable.

L'ASD ou un tiers qui propose un cours sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch se réserve le droit de procéder à des changements concernant le programme, le lieu ou l'horaire d'un cours en cas de force majeure ou pour des raisons d'organisation. Dans ce cas, les participants ne peuvent prétendre à un dédommagement.

## 8. Absences

Les absences ne donnent aucun droit à un remboursement et ne peuvent être récupérées. En cas d'absence, les points de formation étoile-d attribués dans le cadre des cours validés pour la formation continue obligatoire de l'ASD peuvent être partiellement ou totalement annulés.

## 9. Support de cours

Le contenu des supports de cours est élaboré avec le plus grand soin. Néanmoins, l'ASD n'assume aucune responsabilité et n'offre aucune garantie concernant les informations qui y figurent, en particulier en ce qui concerne leur exactitude et leur intégralité. En la matière, ce sont aussi les règles figurant au point «13. Exclusion de la responsabilité» qui sont valables.

Tous les éléments et contenus, en particulier les informations, les données, la présentation, etc. des supports de cours appartiennent exclusivement et intégralement à l'ASD (en particulier les droits d'auteur et autres droits) si rien d'autre n'est mentionné. Il est permis de les utiliser sous réserve que le symbole du copyright figure sur toutes les copies, que leur usage soit limité à des fins personnelles et non commerciales, que les informations ne soient pas modifiées de quelque manière que ce soit et que toutes les représentations (images et logos) ne soient utilisées qu'avec le texte correspondant.

## 10. Facturation, conditions de paiement

Sauf avis contraire, les prix indiqués par l'ASD s'entendent toujours hors TVA.

Les délais de paiement sont indiqués sur les factures.

Les confirmations de participation aux cours, les diplômes et les points de formation ne sont remis, respectivement attribués, que lorsque le participant s'est acquitté de toutes ses obligations financières.



### **11. Exclusion d'un cours**

L'ASD se réserve le droit d'exclure un participant en précisant les motifs. Dans ce cas, les frais de cours ne sont pas remboursés.

Les motifs d'exclusion peuvent notamment être les suivants:

- Non-respect du règlement du cours et/ou des examens
- Non paiement ou paiement partiel des frais de cours
- Comportement inacceptable, susceptible de nuire à autrui

### **12. Assurance**

Pour tous les cours et manifestations présentés sur le portail de l'ASD et drogobrain.ch, nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages subis. Les participants sont responsables de conclure une assurance accident ou responsabilité civile suffisante. Ni l'ASD ni ses partenaires ne sauraient être tenus responsables de vols ou de pertes.

### **13. Exclusion de responsabilité**

L'ASD exclut toute responsabilité (y compris par négligence) pour les dommages ou dommages indirects résultant de l'accès aux contenus du portail de l'ASD ou drogobrain.ch ou de leur utilisation (respectivement, de l'impossibilité d'y accéder ou de les utiliser). L'ASD ne répond également d'aucun dommage engendré par des virus informatiques, des logiciels espions ou d'autres logiciels informatiques malveillants. L'ASD ou ses auxiliaires ne sauraient être tenus directement ou indirectement responsables d'éventuels dommages engendrés par l'usage (ou le mauvais usage) des contenus ou prestations proposés.

L'ASD décline toute responsabilité et n'offre aucune garantie pour les informations présentées sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch, en particulier en ce qui concerne leur exactitude et leur intégralité. L'ASD et ses partenaires contractuels ne peuvent donner une assurance ou garantie directe ou indirecte (y compris vis-à-vis de tiers) pour les informations mises à disposition sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch; ce qui exclut toute garantie. Cette exclusion concerne en particulier les qualités commerciales, l'adéquation à un certain usage ou l'absence de préjudice.

L'exclusion de responsabilité est valable pour toutes les personnes qui participent ou ont participé à la création ou à la mise à disposition des contenus du portail de l'ASD ou drogobrain.ch ou des sites en lien. Si la législation en vigueur n'autorise pas une exclusion totale de responsabilité, la responsabilité civile est limitée au minimum prescrit par la loi.

### **14. Consultation d'informations sur le portail de l'ASD ou drogobrain.ch**

La connexion au portail de l'ASD ou drogobrain.ch n'est possible que via un login personnel. Les données personnelles des utilisateurs sont uniquement utilisées par l'ASD à des fins internes. Les données des personnes qui s'intéressent et/ou s'inscrivent de manière contractuelle à une formation, sont transmises par l'ASD à la personne/l'entreprise responsable de ladite formation. Le partenaire concerné a l'interdiction d'utiliser ces données à des fins autres qu'administratives ou pour transmettre des informations sur l'entreprise/le produit en lien avec l'offre, respectivement le cours, commandé. Il lui est notamment strictement interdit de transmettre ces données. En cas de non-respect de ce point du règlement et des conséquences qui en découlent, seul le partenaire concerné peut être tenu pour responsable. Toute responsabilité de l'ASD est exclue.



## 15. Liens vers d'autres sites Web

Les pages du portail de l'ASD et drogobrain.ch contiennent des liens vers des sites Web de tiers, et en particulier des liens postés dans des messages de forums. L'ASD n'a opéré aucun contrôle des pages avec lesquelles il existe un lien à partir du portail de l'ASD ou drogobrain.ch et ne peut être tenue pour responsable de leur contenu. La connexion vers ces pages ou vers d'autres sites Web s'effectue aux risques et périls de l'utilisateur. Ces adresses Internet externes contiennent des informations qui ont été créées, publiées, entretenues ou mises à disposition sous quelque forme que ce soit par des organisations et des personnes sans lien juridique avec l'ASD. L'ASD ne peut être tenue responsable du contenu de ces sites et n'avalise, ni ne soutient ou ne confirme les informations contenues dans les sites externes ou les adresses des liens y figurant.

## 16. Copyright et interdiction de reproduction dans d'autres publications

Tous les éléments, en particulier les informations, données, présentations, messages dans des forums, etc. du portail de l'ASD ou drogobrain.ch sont la propriété exclusive et intégrale de l'ASD (en particulier en ce qui concerne les droits d'auteur et autres droits), sauf indication contraire. Les éléments et toutes les informations proposés sur le portail de l'ASD et drogobrain.ch ne sont librement utilisables que pour l'usage privé. Toute autre exploitation et/ou utilisation non conforme est interdite. En accédant au portail de l'ASD ou drogobrain.ch, l'utilisateur s'engage expressément à ne pas copier ni publier les éléments et informations proposés et à ne pas les mettre à disposition d'une autre manière, quelle qu'elle soit, et notamment sur le World Wide Web. Pour toute publication d'éléments dans quelque support que ce soit, en particulier pour la mise à disposition du public de ces éléments sous une autre URL que le portail de l'ASD ou drogobrain.ch, l'utilisateur doit, sans exception, demander au préalable l'autorisation écrite de l'ASD.

## 17. Propriété du site et droit des marques

La marque «étoile-d» (texte et logo) est une marque collective de l'ASD. Les domaines *schulungsforum.ch/forum-de-formation.ch* et *drogistenverband.ch* sont la propriété de l'ASD. Aucun élément du portail de l'ASD ou drogobrain.ch n'est conçu de manière à octroyer une licence ni un droit de jouissance d'une image, d'une marque déposée ou d'un logo. Le téléchargement ou la reproduction du portail de l'ASD ou drogobrain.ch ne constitue pas une cession des droits sur les logiciels ou les éléments du site. L'ASD se réserve l'ensemble des droits (en particulier les droits d'auteur et droit sur les marques) relatifs à l'ensemble des éléments du portail de l'ASD et drogobrain.ch et utilisera toutes les possibilités disponibles pour faire valoir l'ensemble de ses droits.

L'ASD n'est pas propriétaire de toutes les marques mentionnées dans les informations, documents et indications de son site. Les dispositions relatives aux marques correspondantes sont en l'occurrence applicables.

## 18. Indépendance rédactionnelle

Les portails de l'ASD et drogobrain.ch sont tenus par des collaborateurs de l'ASD. Le choix des offres proposées et des informations est fait à la seule appréciation de l'équipe de l'ASD. Les offres de tiers sont contrôlées et publiées avec la mention exacte de l'auteur ou de la source. L'équipe de l'ASD a le droit de ne pas publier une information ou de la retirer du site sans donner de raison.

## 19. Protection des données

Les données qui nous sont communiquées par le biais de bons, de formulaires et autres sont enregistrées et traitées dans le respect de la loi suisse sur la protection des données, en vue de communications ultérieures avec l'utilisateur. Si vous refusez cette manière de procéder, vous pouvez nous en informer à tout moment par courrier (Association suisse des droguistes, Rue de Nidau 15, Case postale 3516, 2500 Biel 3).



L'ASD traite toutes les données recueillies de manière confidentielle et ne les revend pas, ni ne les loue ni ne les met à disposition de tiers d'une autre manière. Ne sont pas considérés comme des tiers l'Association suisse des droguistes (ASD) et ses membres. Les partenaires de l'ASD ne sont pas non plus considérés comme des tiers en ce qui concerne les données recueillies en lien avec des offres ou des prestations de ces partenaires.

## **20. Changement de prix et modification des conditions générales d'utilisation**

L'Association suisse des droguistes se réserve le droit de modifier à tout moment les prix indiqués ainsi que les conditions générales d'utilisation.

## **21. Droit applicable et tribunal compétent**

Les présentes dispositions sont soumises au droit suisse, à l'exclusion des règles du droit international privé. La juridiction compétente est celle de laquelle relève le siège de l'ASD, qui peut également saisir à tout moment tout autre tribunal compétent.

Version en ligne 1.0., état: juillet 2013